Bizkaia

Arrazola (Atxondo): erβésteko, kámpotar, *makéto
Arrieta: koreánú, kámpotar
Bakio: erβésteko, *kámpotar
Bermeo: erβésteko, kámpotar
Berriz: kámpotar
Bolibar: máketᵒ, kaśtíʎanᵘ
Busturia: erβésteko
Dima: makéto, *kámpośtar, *erβésteko
Elantxobe: erðálðun
Elorrio: kámpotar, *makéto
Errigoiti: *kápóntar
Etxebarri: kampośtár
Etxebarria:
Gamiz-Fika: kámpotár, *eśtránxéru
Getxo: makéto
Gizaburuaga: kampótar
Ibarruri (Muxika): makéto
Kortezubi: makéto
Larrabetzu: kámpoko, érβesteko, *máketo
Laukiz: makéto
Leioa: kámpotara (mark.)
Lekeitio: erβésteko
Lemoa: kámpoko, *erβésteko
Lemoiz: erβésteko, kámpotar
Mañaria: kaśtíʎaéri, kaśtéʎáno, *máketó
Mendata: makétoeriko, *βelárimots
Mungia: koreánᵘ, eśtranxéru, *kámpotar
Ondarroa: erβésteko, *kampótar
Orozko: makéto, *kámpośtar, *erβésteko
Otxandio: kámpotar, *erβésteko
Sondika: kámpoko, foraśtéru
Zaratamo: kámpóśtar
Zeanuri: makéto, *erβésteko
Zeberio: makéto, *erβésteko, *kámpośtar
Zollo (Arrankudiaga): erβésteko, máketo, *kámpotar, *βelárimots
Zornotza: erβésteko

Araba

Aramaio: érβesteko, káśtiʎano, *máketo

Gipuzkoa

Aia: erβeśtekó, atséritar
Amezketa: erβéśtekó, kampótár
Andoain: tʃuríanó, *maᵏetó
Araotz (Oñati): βelárimots, *makéto
Arrasate: kampótar, *erβésteko
Arroa (Zestoa): kampotár, eśtráŋxerwa (mark.)
Asteasu: kampokó
Ataun: atsɛríkó, *arśts, *eśtraŋxeró
Azkoitia: eśtráᵍxero
Azpeitia: eśtráŋxeró
Beasain:
Beizama: kámpotár, *eśtráŋxeró
Bergara: erðéldun, kámpotár
Deba: kámpotár
Donostia: kampótar
Eibar: kaśtiʎáno
Elduain: kaśtíʎᵃno, *eśtráŋxᵉró
Elgoibar: kampotár
Errezil: kampotár, eśtráŋxeruák (mark.), tʃuríanó
Ezkio-Itsaso: eśtráŋxeᵉó, *kampótar
Getaria: eśtráŋxeró, *kampotár, *atsérikó
Hernani: kaśtíʎᵃnó (?), eśtráᵍxɛró (?)
Hondarribia: βelarimots, kampótar, *maketua (mark.)
Ikaztegieta: atsérko, βelárimotʃ, kaśtéʎano, kampótar, *makéto
Lasarte-Oria: kampotár, aróts, eśtráŋxerua (mark.)
Legazpi: kampotar, belarimotsak (mark.), ebros arunskok (mark.), maketok (mark.)
Leintz Gatzaga: makéto, *kampótar
Mendaro: ɛrβéśtekó, *kámpotár
Oiartzun: kaśtíʎano
Oñati: *kampótar, *aróts
Orexa: kaśtíʎano
Orio: ɛrβeśtekó, *kampotár
Pasaia: kámpókó, atsé:riko, *kámpotár, *mántʃurjanó (?)
Tolosa: kampóɛrikó
Urretxu: kampótár, *atsérikó, *eśtráŋxeró
Zegama: eśtráŋxeró, foraśteró

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta:
Alkotz: erðáldune (mark.)
Aniz: bᵉlárimots (?)
Arbizu: euśkáleríś kampókuá (mark.)
Beruete: *arśts
Donamaria: ɛrðaldᵘnerikᵒ, eśtráŋxeru (mark.)
Dorrao / Torrano: kampótar
Erratzu: ɛrðáldun
Etxalar: kampótar
Etxaleku: belárimotʃák (mark.), érðalduné (mark.)
Etxarri (Larraun): kámpokoa̯ (mark.)
Eugi: está ɣuré:rikoa̯
Ezkurra: kampotár
Gaintza: kampótár, *arśts
Goizueta: kąśtíʎanó, maŋtʃúrjanó, *tʃurianó
Igoa: ɛrðálériko
Jaurrieta: aróts
Leitza: kaśtíʎanoá (mark.), eśtraŋxeróari (mark.), *ɛrβéśtᵉko
Lekaroz: érðaldun (?), kaśteʎáno (?)
Luzaide / Valcarlos: erðaldún, *árots
Mezkiritz: arótsa (mark.)
Oderitz: kámpokó, *kámpotár
Suarbe: kampótar
Sunbilla: kaśtíʎano
Urdiain: kámpotará (mark.), éśtraŋxeruá (mark.)
Zilbeti: kámpotjár, aróts
Zugarramurdi:

Lapurdi

Ahetze: kampotíar, *aróts, *eśtránjer (?)
Arrangoitze: *aróts
Azkaine: kámpotiár, estránjer (?), *aróts
Bardoze: eśtranddér, *arotsa (mark.)
Beskoitze: *eśtránjer
Donibane Lohizune: eśtráŋeRek (mark.)
Hazparne: [ez da galdetu]
Hendaia: fRantʃímen, fRantśéś, *kaśkóŋ, *eRðalðún
Itsasu: kampokó, kampótier, eśtránjer, *aróts
Makea: kampótjar, *aróts, *eśtránjer
Mugerre: numbeti jina (mark.), arots
Sara: eśtranjér
Senpere: káśkoi̯n, *aróts, *kámpᵒtár
Urketa: [ez da galdetu]
Uztaritze: árots

Nafarroa Beherea

Aldude: aróts, kámpotiár
Arboti: eśtrájner, khámpokwak (mark.), eśtrándjer
Armendaritze: [ez da galdetu]
Arnegi: aróts, *kampótjara (mark.)
Arrueta: [ez da galdetu]
Baigorri: esta eśkwalduna
Bastida: aróts, eśtrandjer
Behorlegi: kampotjár
Bidarrai: aróts (?), *eśtránjer
Ezterenzubi:
Gamarte: [ez da galdetu]
Garrüze:
Irisarri: árots
Izturitze: eśtranddér, kampotiar, *arots
Jutsi: arots
Landibarre: aróts
Larzabale: estuk eśkwal hérikwa (mark.), aróts (mark.)
Uharte Garazi: eśtránjer, *aróts

Zuberoa

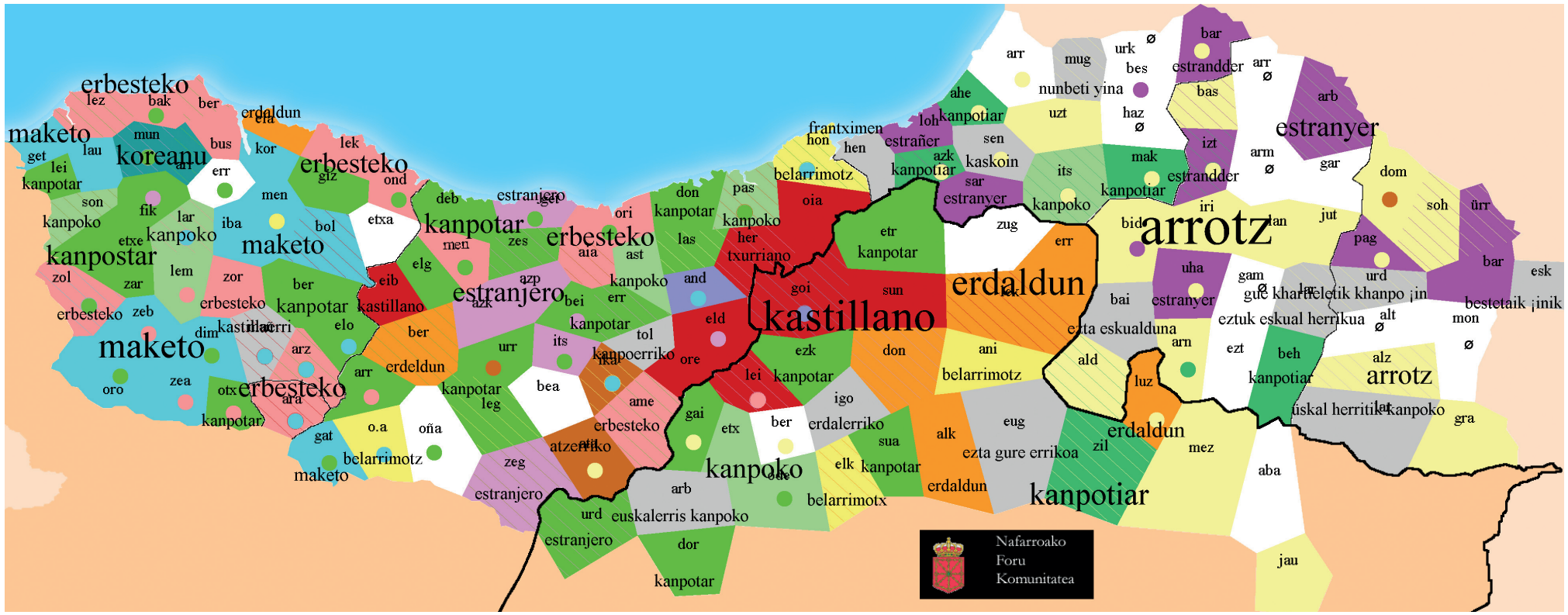
Altzai: arótsa (mark.), hai̯ntikwa (mark.) (?)
Altzürükü: [ez da galdetu]
Barkoxe: eśtrandzé:
Domintxaine: arótsa (mark.), *atsériki
Eskiula: beśtétai̯k ʒinik
Larraine: yśkal herítikampokó
Montori: [ez da galdetu]
Pagola: eśtrandjer, *aróts
Santa Grazi: árots
Sohüta: arótsa (mark.), eśtrandʒé
Urdiñarbe: gue khartjelétikhámpo ʒín, frantsisolátik ʒína (mark.), arots
Ürrüstoi: eśtrandzé, árots

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Ahetze (L): *eśtránjer
Ataun (G): *eśtraŋxeró
Dima (B): *erβésteko
Errezil (G): tʃuríanó
Getaria (G): *atsérikó
Hendaia (L): *eRðalðún
Ikaztegieta (G): kaśtéʎano, kampótar
Itsasu (L): eśtránjer
Lasarte-Oria (G): eśtráŋxerua (mark.)
Legazpi (G): ebros arunskok (mark.), maketok (mark.)
Makea (L): *eśtránjer
Oñati (G): *arśts
Orozko (B): *erβésteko
Pasaia (G): *mántʃurjanó
Senpere (L): *kámpᵒtár
Urretxu (G): *eśtráŋxeró
Zeberio (B): *kámpośtar
Zollo (Arrankudiaga) (B): *βelárimots

2741. Mapa: extranjero / qui n'est pas du Pays Basque / foreign

GALDERA: 84100



- arrotz
- atzerriko
- kanpoko
- kanpo(s)tar
- kanpotiar
- estranjero
- estranyer
- maketo
- erbesteko
- belarrimotz
- erdaldun
- (man)txurriano
- kastillano
- forasteru
- koreanu
- bestelakoak

- Euskal Herriko batentzat Euskal Herrikoa ez dena nola izendatzen den galdetu da.
- Galdera honetan bildu diren erantzun batzuk 84120 'español / espagnol' galderan ere jaso da; izan ere, atzerrikoa askotan espainiarra izaten zen. Goizuetan, esaterako, "kastíllanó" jaso da bietan.
- **Bestelakoak**: bestetaik ¡inik (Eskiula), ebroz arunzkok (Legazpi), erdalerriko (Igoa), euskalerris kanpoko (Arbizu), ezta eskualduna (Baigorri), ezta gure errikoa (Eugi), eztuk eskual herrikua (Larzabale), frantses (Hendaia), frantximen (Hendaia), frantzizolatik ¡ina (Urdiñarbe), gue khartieletik khanpo ¡in (Urdiñarbe), haintikua (Altzai), kanpoerriko (Tolosa), kaskoin (Hendaia, Senpere), kastillaerri (Mañaria), nunbeti yina (Mugerre), üskal herritik kanpoko (Larraine).

Lekeitio: *Goiko partekuari "goíttarrak" ta beko partekoari "betarrak".*

Azkoitia: *"Érbestekué" o "estránjerué", bañe "estránjerue" géjo ártze ník, Españitti kánpoa bezéla.*

Getaria: *"Estranjerua", jenealian, beste naziyokua, Prantzikua o... Alemaniya o... "Erbestekua", beste nunai erritakua: Oriyokua... Lasartekua o... beste erri batekua.*

Oiartzun: *Kanpotik etorritako denei "kastillanua" esaten zayo.*

Senpere: *Ezautzen ezténari obeki, "arrótza", "kanpótarrak", "arrótzak".*

Beskoitze: *"Estránjerá" ezta ingurietakoa úsu, e! Urrúno... même Bordeleko edo ola delaikan, e!*